

LE MOT D'OR DE LA FRANCOPHONIE 2019

COUPE DU FRANÇAIS DES AFFAIRES

(projet d'entreprise – créativité francophone – maîtrise du français des affaires)

SUJET FICTIF ET CORRIGE

1^{ère} partie : cherchez des mots nouveaux pour des concepts nouveaux. Proposez, dans chacun des cas suivants, un mot, un sigle ou une expression pour désigner en français :

L'évaluation portera sur l'innovation, la créativité du candidat ainsi que sur l'adéquation du mot avec le concept proposé et le respect des règles de formation des néologismes.

a) L'ensemble des pratiques promotionnelles utilisées par une entreprise pour se rendre visible lors d'un évènement, généralement sportif, sans en être parraineur. Un exemple est l'achat de panneaux publicitaires à proximité de l'évènement avec un visuel reprenant la thématique de celui-ci. Le but est d'obtenir les bénéfices d'un partenariat, en termes de notoriété et d'image, sans en subir les coûts, mais avec le risque que ces actions soient considérées comme illégales.

Réponse :

b) La stratégie de croissance exponentielle rapide adoptée par une entreprise afin d'atteindre une taille critique mondiale en peu de temps. L'entreprise doit se développer très vite pour occuper un vaste marché, en général mondial, avec pour objectif d'être la première à agir à une telle échelle et de limiter la possibilité d'une concurrence sérieuse. On peut citer les exemples de Google (moteur de recherche et services en ligne) et d'Amazon (commerce en ligne).

Réponse :

c) Une alternative écotouristique au camping, proposant des hébergements insolites (cabane, maison arboricole, verdine, tipi, yourte, etc.), avec un niveau de confort plutôt assez élevé, les usagers préférant éviter l'entassement au profit du retour à la nature et du dépaysement.

Réponse :

2^{ème} partie : trouvez le mot ou l'expression dont la définition vous est donnée :

Les candidats de la catégorie « Étudiants » doivent trouver **dix** mots ou expressions, les candidats de la catégorie « Jeunes professionnels » **quinze**.

Contrat de prêt dont la rémunération inclut une participation du prêteur aux bénéfices de l'emprunteur	Prêt participatif
Lieu ouvert à tous, dans lequel des ressources intellectuelles et matérielles sont mises en commun pour faciliter l'innovation et le processus de création et de fabrication de prototypes.	Atelier collaboratif
Dans un message électronique, association facétieuse de quelques caractères typographiques qui évoquent un visage expressif	Frimousse Binette (Québec)

Ensemble de prestations proposées à la vente à un prix global.	Forfait
Regrouper, par ordre logique ou chronologique, dans un but de synthèse, les divers éléments d'information diffusés antérieurement sur un sujet important d'actualité.	Faire le point
Technique d'achat et de vente à distance recourant à des moyens de communication portables (téléphones mobiles)	Commerce sans fil
Service d'acheminement, de distribution et de livraison de lettres, de documents et de colis, en dehors des tournées régulières.	Messagerie
Logiciel distribué avec l'ensemble de ses programmes-sources afin que l'ensemble des utilisateurs qui l'emploient puissent l'enrichir et le redistribuer à leur tour	Logiciel libre
Navire-citerne affecté au transport de pétrole et de produits pétroliers	Pétrolier
Ordinateur portable et ultraplat, qui se présente comme un <u>écran tactile</u> et qui permet notamment d'accéder à des contenus <u>multimédias</u> .	Tablette tactile
Personne physique ou morale qui apporte un soutien matériel, sans contrepartie directe de la part du bénéficiaire, à une œuvre ou à une personne pour l'exercice d'activités présentant un intérêt général.	Mécène
Ensemble des opérations bancaires de faible montant unitaire faites essentiellement avec les particuliers, les professions libérales et les petites entreprises	Banque de détail
Ensemble de caractéristiques retenues pour représenter une entité en fonction du problème à résoudre. Cette entité peut être une figure géométrique, une image, un son, un signal, un texte, etc.	Forme
Stratégie d'entreprise dont l'objectif est de réorienter l'offre commerciale vers le haut de gamme	Montée en gamme
Bureaux mis à disposition d'utilisateurs temporaires ; mise à disposition de tels bureaux	Bureaux à la carte Hôtellerie de bureaux
Fonction permettant d'interrompre le visionnage d'un programme de télévision diffusé en continu et de le reprendre ultérieurement, au point d'interruption, en différé.	Pause
Degré de réputation d'une marque, d'une enseigne ou d'une entreprise résultant d'une enquête demandant de citer le nom d'un produit, d'un service, etc.	Notoriété
Dispositif informatique de pointage et de navigation, qui comporte une surface plane sur laquelle on déplace le doigt	Pavé tactile
Se dit d'un équipement électronique utilisable dès sa connexion.	Prêt à l'emploi
Technique commerciale consistant à appliquer à un nouveau produit un nom de marque connu	Extension de marque
Mode de travail consistant, pour des professionnels indépendants, à partager espace, poste de travail, expérience ou compétences	Cotravail
Réseau de télécommunication et de téléinformatique destiné à l'usage exclusif d'un organisme et utilisant les mêmes protocoles et techniques que l'internet	Intranet
Le plus petit élément d'une surface de détection, d'une image échantillonnée ou d'une surface de visualisation auquel on	Pixel

puisse affecter individuellement des caractéristiques visuelles.	
Indemnité de rupture dans le cas particulier d'un contrat à exécution successive (bail, contrat de travail...)	Indemnité de résiliation
Fenêtre qui s'affiche soudainement à l'écran sans que l'utilisateur en ait fait la demande	Fenêtre intruse
Service mettant des véhicules à la disposition d'utilisateurs successifs selon une procédure simplifiée par rapport à la location traditionnelle (libre-service automatisé par exemple)	Partage de véhicule Autopartage
Bande magnétique servant à l'enregistrement des images et du son	Bande vidéo
Utilisation du téléphone au service de la mercatique.	Mercatique téléphonique
Croissance économique respectueuse de l'environnement naturel, et visant, par des actions ou des innovations spécifiques, à remédier aux atteintes qui lui sont portées	Croissance verte
Introduire un <u>article</u> ou une contribution dans un <u>forum</u> ou un groupe de discussion.	Publier

3^{ème} partie : dites-le en français.

Remplacez, dans le texte suivant, des expressions et mots étrangers ou relevant du franglais par des équivalents français. Écrivez dans la marge de droite chaque expression ou mot retenu et son équivalent français.

Les candidats de la catégorie « Étudiants » doivent trouver **dix** mots ou expressions, les candidats de la catégorie « Jeunes professionnels » **quinze**.

<p>Paul travaille depuis 6 ans comme executive manager dans un department store. Cependant, son objectif est de devenir un senior partner de son entreprise afin de représenter le big business dans le secteur du retail.</p> <p>C'est pour cela que durant les événements, comme les brunchs, auxquels il assiste, il essaie d'entrer en contact avec des businessmen, des managers et des entrepreneurs self-made et aux nombreuses success stories. En même temps, il s'est inscrit dans une business-school pour peaufiner ses connaissances en marketing, accounting et soft skills, entre autres. De plus, il suit des sessions de formation en communication avec un coach chevronné.</p> <p>Au cours de sa carrière, Paul a été impliqué dans la mise en place d'un service de phoning et de mailing pour atteindre les suspects avant de travailler dans la création d'un customer magazine qui a pu booster les recettes</p>	<p>Executive manager : cadre de direction Department store : grand magasin Senior partner : associé principal Big business : les grandes affaires, les grandes entreprises, le grand commerce Retail : vente au détail Brunch : déjeuner-buffet, petit-déjeuner-déjeuner, déjeuner-dîner Businessman : homme d'affaires Manager : manager, dirigeant Self-made : autodidacte Success story : réussite, histoire d'une réussite Business school : école de commerce et de gestion Marketing : mercatique Accounting : comptabilité Soft skill : savoir-être professionnel, compétence comportementale Coach : mentor Phoning : démarchage téléphonique Mailing : publipostage Suspect : acheteur potentiel Customer magazine : magazine promotionnel Booster : relancer Lead : acheteur potentiel identifié Prospect : acheteur potentiel confirmé Spot publicitaire : Message publicitaire Boss : patron</p>
---	---

